

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS INC.
IN CANADA PUBLISHED BY
THE CHINESE PRESS INC. NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1967
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
風強雨密雲密
度八溫氣高嚴
度五低最晚今

卑詩省政府擬修例 改善物業買賣方式

財政廳長呼籲各界人士提供意見

【本報訊】卑詩省財政廳長古維利昨日表示，卑詩省政府正考慮修訂現行的物業買賣法例，以改善物業買賣的方式。古維利表示，現行的法例在處理物業買賣時，往往會遇到一些困難，例如在處理遺產、破產或離婚時的物業買賣，往往會遇到一些困難。古維利表示，現行的法例在處理物業買賣時，往往會遇到一些困難，例如在處理遺產、破產或離婚時的物業買賣，往往會遇到一些困難。

加拿大商會敦促政府 三年削減開支二百億

【渥太華訊】加拿大商會昨日呼籲聯邦政府採取更果斷的措施，削減開支，以減少赤字。商會表示，政府應該在未來三年內削減開支二百億元。商會表示，政府應該在未來三年內削減開支二百億元。商會表示，政府應該在未來三年內削減開支二百億元。

溫德心提出憲法協議改革 美治湖協議應承認 各省均為獨特社會

【渥太華訊】聯邦政府副總理溫德心昨日表示，他支持各省在憲法協議中獲得更多的自主權。溫德心表示，各省都是獨特的社會，應該在憲法協議中得到承認。溫德心表示，各省都是獨特的社會，應該在憲法協議中得到承認。

溫哥華市長金寶 促進租金檢討 指出檢討制度與管制有別

【溫哥華訊】溫哥華市長金寶昨日表示，他支持對租金進行檢討，但指出檢討制度與管制有別。金寶表示，租金檢討制度是為了確保租金的公平合理，而不是為了管制租金。金寶表示，租金檢討制度是為了確保租金的公平合理，而不是為了管制租金。

溫哥華市長金寶 將提高入場費 由二月一日起開始

【溫哥華訊】溫哥華市長金寶昨日表示，他將提高入場費，以改善溫哥華水族館的設施。金寶表示，入場費將從目前的每張二元提高至三元。金寶表示，入場費將從目前的每張二元提高至三元。

新力甸總理夢未滅 再次出山爭奪黨魁

【渥太華訊】新民主黨前總理新力甸昨日表示，他仍然有競選黨魁的意願。新力甸表示，他仍然有競選黨魁的意願。新力甸表示，他仍然有競選黨魁的意願。

社信黨決策委員會一致表決 邀持異見四人幫 重返該決策委員會

【溫哥華訊】社信黨省議員昨日向該黨四名持異見之同僚尋求和平。社信黨省議員昨日向該黨四名持異見之同僚尋求和平。社信黨省議員昨日向該黨四名持異見之同僚尋求和平。

加拿大稅多如牛毛 府政依然台債築高

【渥太華訊】加拿大政府昨日表示，政府將繼續提高債務，以支持政府的財政政策。政府表示，政府將繼續提高債務，以支持政府的財政政策。政府表示，政府將繼續提高債務，以支持政府的財政政策。

香港航運界擬遷冊 大部份喜歡溫哥華

【滿地可訊】加拿大航運界昨日表示，大部份香港航運界人士喜歡迎遷冊到溫哥華。加拿大航運界昨日表示，大部份香港航運界人士喜歡迎遷冊到溫哥華。加拿大航運界昨日表示，大部份香港航運界人士喜歡迎遷冊到溫哥華。

溫哥華市長金寶 將提高入場費 由二月一日起開始

【溫哥華訊】溫哥華市長金寶昨日表示，他將提高入場費，以改善溫哥華水族館的設施。金寶表示，入場費將從目前的每張二元提高至三元。金寶表示，入場費將從目前的每張二元提高至三元。

溫哥華市長金寶 將提高入場費 由二月一日起開始

【溫哥華訊】溫哥華市長金寶昨日表示，他將提高入場費，以改善溫哥華水族館的設施。金寶表示，入場費將從目前的每張二元提高至三元。金寶表示，入場費將從目前的每張二元提高至三元。

溫哥華市長金寶 將提高入場費 由二月一日起開始

【溫哥華訊】溫哥華市長金寶昨日表示，他將提高入場費，以改善溫哥華水族館的設施。金寶表示，入場費將從目前的每張二元提高至三元。金寶表示，入場費將從目前的每張二元提高至三元。

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.
(近中僑互助會)

附設：傳真服務 影印 15 仙
送禮字畫 書法藝術 書畫用品 鏡架·招牌
鏡架平通全埠·即時起貨
16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80
24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80
泊車方便·惠顧百元以上免費送貨

帝國旅行社 電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY
台北/香港 \$798
新加坡/吉隆坡 \$988
坐郵船歡世界 \$999
RENO 三天 \$179

加拿大 中國參茸行 溫哥華
歲晚酬賓大贈送大減價 (定於一月十九日至一月廿七日)
所有參茸藥材一律八折大酬賓 (特價品除外)
海味補酒雜貨一律九折大優待
同期推出晚晚超值特價貨品過百種之多！
*美國野山參、花旗參、散庄吉林參，一律買二送一
*口服液春寶買滿五盒送一盒
*保健康美減肥茶每罐 \$2.75 買十罐送一罐
*原味親大環珠每罐 \$8.99
*向陽牌鐵罐 3 支生吉林參每罐 \$57.50
凡在歲晚減價期內，買滿 100 元以上，送吉祥酒一支
賀年水仙花、糖菓餅乾、人參茶、人參糖、象拔蚌均以特價推出
新地址：288 號喜士定東街溫哥華 (舊中國參茸行對面)
電話：682-1113 由歷代祖傳黎熾祥先生主理

潘世豪 873-6880 SAVIO POON
恭賀新禧
溫東三層新屋標準地售卅五萬
溫東三層新屋標準地售卅九萬餘

HABITAT 地產燕梳有限公司
2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5
Office: 438-3501 Pager: 680-2932
現減價廿四萬餘
本那比山莊高尚住宅區大地 80' x 118' 卅七年新上下 3 房兩層式千餘尺，價廿六萬餘
溫東 23 街新屋三層大地四十五萬
北本拿比 9 年新四千呎高尚大屋 150' x 122' 土庫完成，價 \$409,000

HABITAT Autoplan
HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD.
2160 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T5 TEL: 438-5241
1/2 block west of Beaver Lumber
Car insurance & house insurance
All types of insurance
Free pen (no purchase required)
Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 6 Sat. 10 - 4 Last Sunday of month 11 - 4
北本拿比近西門菲沙大學，4500 呎地 72x100 意大利式風景別墅，價 \$488,000
北本拿比意大利建築師兩層靚屋上下五千呎地 59' x 119' 價 \$399,000
列治文山靜五房新屋大地即可入伙卅一萬

七千二與七萬五

論是非

越南難民和船民，目前有五萬七千多人。其中估計有三萬九千多名船民...

地鐵的附加費



上月月底，收緊時間附加費呢？地鐵公司認為，此事是為了避免...

她的祀廟遍布各地

「海峽女神」媽祖的神像將於今年由大陸運到台灣巡遊六至七個月...

廿多名發言的議員中，只有李柱銘一人反對這項動議。他說，難民接受一些船民在電視機中出現...



兩杯茶

偶然說說筆 短夢茫茫兩杯茶 一念傷心隨別語 灑灑亭內兩杯茶

臥底偷師

香港本地名牌，家中心美和德國名牌，後來連世界地位，從前香港產品才是...

不再孤獨

吳昊 老杜先生認為自己不再孤獨... 因為美國成立吃Dull Men's Club...

亞洲女性貧血多

貧血，通常指在總血容量正常的情况下，紅細胞數、血紅蛋白量或紅細胞比容低於正常值...

下午茶

那天在香港一家郵票公司，觀覽及選購郵票時，來了一名...

走後門的郵票

據說，一般集郵者在郵局購買郵票，都要先申請購買證...

野飲篇

野飲篇 (一) Uncharismatic (毫不英雄); (二) Not Trendy (毫不追潮流); (三) Sluggish (非常遲鈍); (四) Out of Time (與時代脫節); (五) Practical (實際); (六) Not Adventurous (毫不冒險)

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

明德託兒所 715 Victoria Dr. Van 報名電話：二五五-四二九一

周愛權 視光博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW OPTOMETRISTS

余景輝會計師 填報入息稅 會計、核數、稅務、商業、產業管理及其他

東方園藝 專鋪草皮、換草皮、鋪石、樹皮、洗屋、做RETAINING WALL、倒樹、修樹、拔樹頭、專剪大型草堂、工精價實、工具齊全

東方雪櫃公司 專門安裝修理保養商業、凍房冷氣雪櫃家庭電氣、雪櫃爐頭洗衣機等。政府牌照 日夜服務

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：255-6571 (五線), 255-6010

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604) 420-8022

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

北園 NORTH PARK RESTAURANT 擴張營業 全新裝修 喜慶 禧會 瑤瑤禮堂筵開四十餘席

日本「刺身」與魚生

生魚片或魚生，日本人稱爲「刺身」...

法國「固體啤酒」

法國最近生產一種固體啤酒，頗受啤酒愛好者歡迎...

十全大補乳鴿

秋多進補，野味合時。但食野味，不宜和酒，且不宜吃辛辣...



招新補進軒悅凱

紅棗四粒，去核，切半，加入滾水內煮...



蘇花集 色勝也

紅棗四粒，去核，切半，加入滾水內煮...

對燕梳研究近三十年之經驗，大個之所需各有不同...

行程遍遊吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、黑水城、新山、新加坡...

專業華人領隊，隨團照顧，保證滿意...

「詩中寫到「飲御諸友，炮魚膾」...

加港星馬泰遊 11天豪華遊...

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (since 1954)

BUY-SELL 卑詩省免費廣告報紙...

廖盛炤 窗飾公司 室內設計...

環球旅行社 東南亞旅遊團 (華人領隊)

吃辣，中國各地的辣醬我家中也有...

自製辣醬受歡迎...

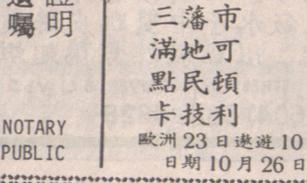
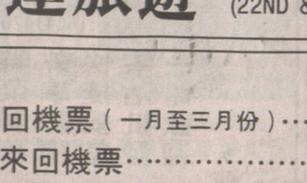
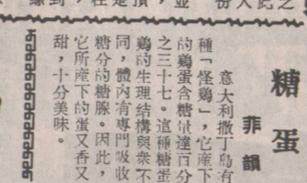
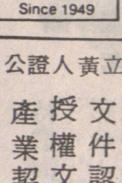
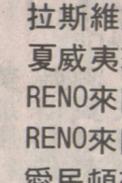
糖蛋 意大利糖，意下...

影印機(COPIERS)大平賣!!

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165



女少的憐可

(士護)妮康

萊迪，十五歲，父親最後的女兒。這無微不至的父親，把浴室弄得暖烘烘的，浴盆內正盛著熱水，太太的呼吸，令這父親忽忽閉了水喉，就趕着回房，萊迪知道母親在發脾氣，連忙掛斷了電話線，就跑到浴室裏。

暖烘烘的浴室，把溫暖的浴巾，裹得熱乎乎的。萊迪脫了衣服，熟悉的跨進浴盆內，在浴盆內，右手擰在濕漉漉的浴巾上，熱水痛得她拼命、拼命的爬起來，救命的。

萊迪右手擰了浴巾，胸部的皮膚，被燙得腫脹，醫生用塗方，減少及避免細菌的感染，所有的床單用品及護理，探視她時穿的特別衣服，都要經過消毒，可憐的萊迪，被罩在一個特製的籠架內，一絲不掛的躺了二個多月。

不幸的是，在腋下取植補三會陰與胃部，每次更換敷料，呼吸器從病房內傳出，與門外母親的哭泣，此起彼落，令人心酸。

雄風一型

庫械軍

台灣這幾年從美國技術轉讓，該批戰艦對台海軍實力均有相當影響。

台灣本來利用美國新技術，進行了一個「武進三號」計劃，改良一批舊款艦艇。然而舊艦艇新造的弊病，就是舊艦容易出毛病，浪費新造，故此連新艦也換掉才屬上策。

在台灣現有兩種反艦飛彈中，「雄風一型」是仿自以色列「天使」飛彈，射程比較短。至於新款的「雄風二型」導彈的主彈翼成X型，尾端控制翼成三角形，略與「魚叉」有點分別。但「雄風二型」跟「魚叉」一樣，靠小型渦噴引擎推動，射程應會接近一百公里。

從導彈頭部的整流罩，裝有一個突起裝置估計，「雄風」導彈可能利用主動雷達導引，加上紅外線導引標器輔助追蹤目標。

古怪世界

奇聞趣錄

在二九四生意，包括賣雲吞麵、叉燒包、豬腳粉等。

在二九四生意，包括賣雲吞麵、叉燒包、豬腳粉等。

在二九四生意，包括賣雲吞麵、叉燒包、豬腳粉等。

修為程度決定成績

李漢昇

龍拱二

當今政壇上，家傳戶曉，新加坡總理李光耀，新加坡總理李光耀，新加坡總理李光耀...

去歲過關，不免有實例，不過老拙了解，氣功治病，是存在的，氣功治病，是存在的，氣功治病，是存在的...

鐵頭蜥

顧名思義頭如鐵

鐵頭蜥，顧名思義頭如鐵，顧名思義頭如鐵...

鐵頭蜥，顧名思義頭如鐵，顧名思義頭如鐵...

遠處人影蠕動

張家奇

遠處人影蠕動，張家奇...

遠處人影蠕動，張家奇...

談波本酒

美國產製的威士忌，主要叫 Bourbon Whisky，它有一般特殊濃烈的氣味，與蘇格蘭威士忌 Scotch 或愛爾蘭威士忌 Irish Whisky 不同。你在香港，向酒保要一杯威士忌時，他一定給你 Scotch，但在其他地方，則要講清楚是 Scotch 或是 Bourbon。

由美國人愛飲 Bourbon 的程度，可見他們的愛國心，美國拍的電影，片中演員若飲酒的話，幾次都放一瓶 Bourbon。Bourbon 的原料主要為黑麥 Rye 或玉米（粟米），所以，它與 Scotch 用大麥芽的，在氣味上很不相同。

若考 Bourbon 名字的來由，則在十八世紀末，華盛頓剛登陸時，有一位牧師在維珍尼亞州的 Bourbon 縣，首先蒸酒此種酒。以後那以 Bourbon 為名。



bon 做道具。這是一種有潛移默化功的宣傳。在下一試也免買點試試。

這一試已有廿多年歷史，但要在不成名 Bourbon 的崇拜者，則似乎不易了。這可能與習慣口味有關。Bourbon 的原料主要為黑麥 Rye 或玉米（粟米），所以，它與 Scotch 用大麥芽的，在氣味上很不相同。

若考 Bourbon 名字的來由，則在十八世紀末，華盛頓剛登陸時，有一位牧師在維珍尼亞州的 Bourbon 縣，首先蒸酒此種酒。以後那以 Bourbon 為名。

在本港普通，大約有三百五十五元。

在本港普通，大約有三百五十五元。

鐵頭蜥

顧名思義頭如鐵

鐵頭蜥，顧名思義頭如鐵，顧名思義頭如鐵...

快樂新年!!

Richmond Toyota auto mall

13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

大量全新 1990

WINTER WINDFALL

- * TERCELS
- * CAMRY SE
- * CELICAS
- * COROLLAS
- * 4 RUNNERS
- * CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購, 歡迎舊車換新車, 我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

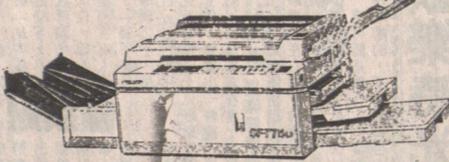
聯絡電話: 273-3766



ANTHONY CHIEW 趙德隆

89年新車 清貨大減價 節省\$55

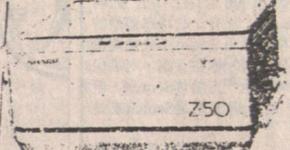
SF-7750 BOND PAPER COPIER



全自動調節色素 (多種顏色) 可調節放大縮細 64% 至 154% 可影印 11"X17" 面積 from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

SHARP



Z-50 Bond paper copier

\$880.00

全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印 1 至 19 張 兩種入紙方法 (價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機 歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

福特汽車



領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AEROSTAR RANGER F150 F250 ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS MUSTANG PROBE Thunderbird



STANLEY YEUNG 楊祖佳 營業代表



PONY YU 余永邦 營業代表



PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理



ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表, 加強為僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7324

燒臘肉食, 中西什貨, 即日新鮮, 好公司運, 到由台灣, 頂好生菓, 銀冷飽點, 蘇湯丸, 須皮, 壽桃, 無毛, 宜鮮, 須, 即, 老鮮, 宜, 批發, 零售, 地址: 門市批發, 週三休息, 週五休息, 週六休息, 週日休息, 電話: 689-7324

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981) 265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA PHONE 684-1028

冰超新 霜等到 明味大 蝦精幫

精選車行富豪總匯 VOLVO



MICHAEL LEUNG PAGE: 686-3953



VOLVO DEALER OF EXCELLENCE

特價

九〇年 VOLVO 740 由 \$24750 起 + PDI

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢



LEGACY 最新運到!

SPECIALTY MOTOR CARS NORTH VAN

1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO 988-6586

優質二手車, 華人技師管理 (604) 980-2464

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



325i



735iL

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號, 以服務華人為首, 並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務, 查詢選購, 請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN 對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088



MICHAEL HO

何先生 MICHAEL HO 別號“寶馬王子”, 銷售寶馬, 口碑最佳, 深得顧客信任。請電公司: 273-2217 或 250-1955 聯絡



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售, 敬請駕臨參觀試車。

富士車工, 可靠、耐用! 銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!



SUBARU JUSTY自動三門房車 經濟, 省油, 耐用, 凡正月前購買 JUSTY (EVCT) 者, 獲加送汽車卡式唱帶機一部

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

Richmond auto mall

營業部 270-1367 修理部 270-2231

加西本田銷售及服務冠軍代理

90年雅閣, 大量推出, 全新款式 價錢公道, 服務週到, 歡迎查詢



營業及租車部代表 DAVID MIU 苗先生



營業代表 FRANK WONG 王鎮文



ACCORD EXR

BUS. 270-1367

維修部由日本訓練技師主理

直接傳呼機680-4188

嘉禾車行

Cowell Motors Ltd.



HENRY CHEUNG 張恆勳 營業代表 Pager: 667-7622

新車運到 價錢相宜 華人代表 服務週到 請即駕臨 參觀選購

273-3922 113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

霍亂與副霍亂

霍亂與副霍亂是兩種類型的細菌性痢疾，即古典型生物型和副霍亂。霍亂是由霍亂弧菌引起，由古典型生物型引起。副霍亂是由副霍亂弧菌引起，由副古典型生物型引起。霍亂與副霍亂的症狀相似，但副霍亂的症狀較輕，且病程較短。霍亂與副霍亂的預防方法相似，包括注意飲食衛生、勤洗手、喝開水等。

本港不時有霍亂與副霍亂的病例出現，市民應提高警覺，注意飲食衛生，預防疾病。

集家宜

有「移」何價

有「移」何價，是那「移」的白眼，是那「移」的白眼。

「移」字，在字典中，有「移動」、「搬遷」等意思。在社會生活中，「移」字往往帶有負面含義，如「移花接木」、「移風易俗」等。本文探討了社會中的「移」現象，以及其對個人和社會的影響。

你富有魅力嗎?

魅力，是吸引別人的力量。魅力可以分為外在魅力和內在魅力。外在魅力包括容貌、身材、穿著等；內在魅力包括才華、氣質、性格等。本文探討了魅力的重要性，以及如何通過內在修養來提升魅力。

職業女性裙裝

職業女性裙裝，是展現女性魅力的重要元素。本文介紹了職業女性裙裝的款式、顏色、面料等，並提供了搭配建議。職業女性裙裝應兼具實用性和時尚感，展現女性的專業形象和優雅氣質。

到底有何分別

短而美的款式，配上暗花丁恤，加上那褲子的襯托，令灰沉的氣氛，都能染上那青春的氣息。

LEO YIP

雨傘

每年夏季轉季的時候，中間總有一段日子，今年也不例外。九月底以後，差不多一個星期就下了一場雨，但雨後多是三級風，這也還好，少不免有點涼意，如果因為天氣忽晴忽雨，少不免有點煩躁。

雨傘，是雨季中不可或缺的伴侶。本文介紹了雨傘的種類、選購要點、保養方法等，為市民提供實用參考。

古雅優秀的佈置

古雅優秀的佈置，是提升家居品味的關鍵。本文介紹了古雅佈置的風格、色彩、線條等，並提供了具體的佈置建議。古雅佈置應注重細節，展現主人的文化修養和審美情趣。

說明

本報為方便讀者，特設「說明」專欄，提供各類實用資訊。包括法律諮詢、醫療建議、生活技巧等。歡迎讀者踴躍投稿，我們將竭誠為您服務。

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店：256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部：458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店：Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457

第二分店：1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店：1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

職業女性裙裝

職業女性裙裝，展現女性魅力。本文介紹了職業女性裙裝的款式、顏色、面料等，並提供了搭配建議。職業女性裙裝應兼具實用性和時尚感，展現女性的專業形象和優雅氣質。

職業女性裙裝

職業女性裙裝，展現女性魅力。本文介紹了職業女性裙裝的款式、顏色、面料等，並提供了搭配建議。職業女性裙裝應兼具實用性和時尚感，展現女性的專業形象和優雅氣質。

職業女性裙裝

職業女性裙裝，展現女性魅力。本文介紹了職業女性裙裝的款式、顏色、面料等，並提供了搭配建議。職業女性裙裝應兼具實用性和時尚感，展現女性的專業形象和優雅氣質。

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617

本校採用89年日本小型冷氣房車。

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址：域多利街5869號

電話：321-3722

考專免收 經師
取人費費 驗師
筆指接公 驗質
試導送平 豐優
導送平 富良

全程 143 元

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久，發展迅速，現已增聘豐富經驗

教師：何澤謀 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威 四三二-一七〇〇-二九四-一六一

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL

離利治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務

營業部——修理部——零件部——租賃部

JEANIE LEE 華人營業經理
KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅：604273-6898
JOSEPH HENG 黃啟輝經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。

☎ 946-0609

聯合駕駛學校

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠特價全程140元

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2

☎ 644-7890

您想得到一張卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？

路試 我們的中文、法、越、粵語教練會指導您從最安全的環境中，傳授您想要的駕駛技術，並代約安排考試日期。

馮尚榮 433-4082 劉兆麟 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU

筆試 專人個別教授筆試班請直接聯絡郭先生 電話 251-5750

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全程 140 元

吳師傅 872-8717

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實，師質優良，經驗豐富，收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高，歡迎查詢

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店：256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部：458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店：Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457

第二分店：1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店：1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

職業女性裙裝

職業女性裙裝，展現女性魅力。本文介紹了職業女性裙裝的款式、顏色、面料等，並提供了搭配建議。職業女性裙裝應兼具實用性和時尚感，展現女性的專業形象和優雅氣質。

職業女性裙裝

職業女性裙裝，展現女性魅力。本文介紹了職業女性裙裝的款式、顏色、面料等，並提供了搭配建議。職業女性裙裝應兼具實用性和時尚感，展現女性的專業形象和優雅氣質。

職業女性裙裝

職業女性裙裝，展現女性魅力。本文介紹了職業女性裙裝的款式、顏色、面料等，並提供了搭配建議。職業女性裙裝應兼具實用性和時尚感，展現女性的專業形象和優雅氣質。

人口老化速 宜急謀對策

專家估計到本世紀末亞洲老人將達三億人

一項聯合國報告指出，亞洲人口正在迅速老化，各國政府必須制定對策以應付這種變化與協助老年人，因為傳統的家庭供養制度已開始式微。

「亞太地區人口中老年人(六十歲以上)的數目日益增加，到本世紀末估計將達三億人左右。」

報告說，出生率下降與平均壽命增大已經使得許多國家中老年人的比例上升。

一項聯合國報告指出，香港、日本和新加坡的嚴重問題。報告說，目前的老化趨勢繼續下去，中國、南朝鮮、新加坡到公元二〇〇〇年時將出現嚴重的問題，二十年後，臺灣、印度、印尼、馬來西亞、斯里蘭卡與泰國也會出現嚴重的問題。

報告說，一些國家的政府正在注意到它們所面臨的人口老化問題，但是在制訂適當的政策與成立必要的機構方面的進展較慢。

預防移植器官排斥 專家醫學新突破

一項新研究顯示，研究人員用改變免疫系統的方法，防止了移植器官的排斥性，使這些器官不致成為外來器官。

參與研究工作的加州聖地牙哥大學法恩博士說，這種技術迄今僅用在實驗室動物身上，但可望在防止人類器官排斥性的現行方法上作出巨大的改善。

移植心臟、腎和肝臟的成功，受到了研究人員醫術進步的讚揚。研究人員說，研究人員要壓抑人體免疫力(使它們不排斥外來器官)，又要保留足夠的免疫力以防感染和癌症。

採用這項新技術，治療是在移植之前而非之後進行。

一種特別研製的抗排斥藥劑，是在這項實驗中研製的。在移植後，數個星期內數個月內這些白血球是免疫系統的主要控制細胞。器

西德紙廠洩漏氯氣 二百人生命受威脅

多數人眼及呼吸道被灼傷或中毒

一項由西德政府委託進行的調查顯示，西德四州最近發生的一起洩漏氯氣的事故，導致二百多人被灼傷或中毒，其中三十人需要接受深切治療，大約有十人生命受到威脅。

調查院求治的居民趨向於西德四州。

西德四州最近發生的一起洩漏氯氣的事故，導致二百多人被灼傷或中毒，其中三十人需要接受深切治療，大約有十人生命受到威脅。

童年對成年影響 新舊說法有不同

紐約時報最近發表的一項研究顯示，童年時期對成年後的生活有深遠的影響。這項研究發現，童年時期生活環境的優劣，與成年後的健康狀況有密切的關係。

研究人員發現，童年時期生活環境優越的人，成年後患心臟病的機會較低。相反，童年時期生活環境貧乏的人，成年後患心臟病的機會較高。

研究人員說，這項研究證實了「童年決定論」的說法。這項研究也顯示，童年時期對成年後的生活有深遠的影響。

恐龍絕迹皆因隕石 撞擊地球產生灼熱

有關於恐龍的絕迹是由隕石或隕石撞擊地球造成的理論，最近獲得新的支持。這項理論認為，隕石撞擊地球時，會產生巨大的能量，足以使地球表面產生灼熱。

研究人員說，這項理論可以解釋恐龍的絕迹。這項理論也顯示，隕石撞擊地球時，會產生巨大的能量，足以使地球表面產生灼熱。

熊好友 卡爾斯布魯克

卡爾斯布魯克熊園(Carlisle Bears)正在為熊類保護基金籌款。該基金旨在保護瀕臨絕種的熊類，並提高公眾對熊類保護的認識。

卡爾斯布魯克熊園位於加拿大，是世界上最著名的熊園之一。該園的熊類都是經過科學方法繁殖的，並受到嚴格的保護。

南斯拉夫修改法律 廣告宣傳禁煙

南斯拉夫政府最近通過了一項法律，禁止在公共場所吸煙。這項法律旨在減少吸煙對健康的危害，並提高公眾對禁煙的認識。

法律規定，在公共場所吸煙是違法行為。違反者將面臨罰款。這項法律也要求煙草公司加強禁煙宣傳。

令法改夫拉斯南 廣告傳宣烟香禁

南斯拉夫政府最近通過了一項法律，禁止在公共場所吸煙。這項法律旨在減少吸煙對健康的危害，並提高公眾對禁煙的認識。

法律規定，在公共場所吸煙是違法行為。違反者將面臨罰款。這項法律也要求煙草公司加強禁煙宣傳。

金源 大八折酬賓

金源(Gim Lee Yuen Ltd.)為慶祝週年紀念，特舉行大八折酬賓活動。活動期間，全場商品一律八折優惠。

金源經營各類珠寶首飾、金銀玉器、名廠鐘表等。品質優良，價格公道。歡迎各界人士光臨。

真味齋臘味製造廠

真味齋臘味製造廠(Jimmy's Fine Food Ltd.)生產各類臘味、臘腸、臘肉等。選料上乘，製作精良，味道鮮美。

地址：2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

金利源 GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9
特價貨品除外
大八折酬賓
英皇工程
修理工程
合格牌照
免費估價
日夜應命
電話：685-9743

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU 啓事
本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。承辦：移民、商業、地產、婚姻、遺產、債務。本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務。
VICK, McPHEE & LIU 律師樓 地址
溫哥華總行：SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6

想搞小生意? 我們可以協助您實現您的大志
無論您想開設自己的生意，抑或想把生意搞得更好，我們都可以協助您在自己區內找到所需的商業資料。
請免費致電 1-800-663-0529 區際及經濟發展署
郭學勤 區際及經濟發展署長

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD.
經營業務
正價買賣 黃金首飾 鑽石玉器 紅藍寶石
各國金幣 鑽石首飾 黃白金飾 結婚金牌 鑽石玉器 賀壽金座 名廠鐘表
價錢公道 款式新穎 精工修理 專人主理
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

美景旅行社 MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone (604) 681-0611
Fax (604) 684-7396
★東京、香港五天縱橫遊 \$1388 起
出發日期：二月二、十六、廿七日、三月二、十六、卅日、四月十三、廿七日、五月十一、廿五日、六月八、廿二日、七月十三、廿七日、八月三、十七、卅一日、九月七、廿一日、十月五、十九日、十一月九、廿三日、十二月七、廿一日、廿八日
★歐洲十六天豪華團 \$2288
出發日期：二月十九日、三月五日
★馬、星、泰、香港十二天團 \$2065
出發日期：二月十八日、三月二十四日
★星、泰、港九天團 \$1888
出發日期：二月二十一日、三月二十七日
★代客安排「在外售券，境內取貨」
★代客安排中國及世界各地旅遊團
★代訂世界各地機票與酒店
★駐溫哥華總領事館委託代辦簽證

新華食品有限公司 Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546
統辦 各式酒樓 雜貨用品
專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮
貨式多 價錢平 送貨快
專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶
珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

利華(隆記)有限公司 Lee Wah (Loong Kee) Ltd.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544
(新地址華埠片打東街278號)
本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：
* 天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
* 天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價\$16.90
* 珠江橋牌速凍鯪魚球每磅特價\$2.25
* 2 KG 庄³¹/₄₀海牌有殼蝦每盒特價\$17.95

達成建築裝修
相餐屋內磚磁水牆各水
柏館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面盡攔理
6時后電話：255-5296

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
估小動電牆磚外庫店裝
價工通裝砌鋪油開修修
程價渠修築砌漆格修

李氏電器水喉修理
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉裝修
電話879-3583 876-0735
傳呼機631-9532

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷·貨車大字·木板招牌
美術廚窗·燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌
專寫中西招牌·木
木板·廣告·廚窗·
貨車·膠板等·
255-7264

中華 建築裝修
公司電話：**250-8123**
250-0811
政府牌照 免費估價
水泥路面 新建車房 廁所改喉 內外油漆 膠質外牆 屋頂翻新
磁磚地板 圍欄安裝 更換鋁窗 舊屋翻新 各類裝修
大小工程

日昇電器工程
政府牌照
商業新防安免
住宅建火種各裝
柏文住爐鑪理修
327-7881 陳生

新造廁所 精修水喉
876-2021

緻新建築公司
Chi Sun Construction Co.
建築工程 內外油漆 泥工 包工滿意
外牆修繕 土庫圍牆 更換水喉 泥工 泥工滿意
電話：876-5290 / 874-4905
傳呼：735-0878

威文建築設計裝修
瓷磚 水喉 土庫 內外 商業
磚房 器庫 庫建 外外 專
舖台 裝換 建屋 漆新 驗
644-6168或432-9888

屋頂維修
鋪設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

基信建築裝修
電話：434-0869
免費估價
價大小內土舊
格小外水電庫翻
相修漆工間閣新
宜修漆程格新

永輝裝修公司
內新樓土
外造梯庫
油廁所露
漆所台
電話879-5018 874-1752
傳呼650-9390

長城建築裝修
免費估價
水內膠屋水圍車廚拓
電外板頂泥房房櫃文
木水油外漆路磚房欄商
工漆木工漆面磚台業
電話：253-6043 (日) 649-0297

焯華電器
政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
電話設備
253-8082 周生

榮峯
裝修 廚房 浴室
255-6623
255-6623
255-6623
255-6623

植楓建築裝修公司
Z-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話：439-1808 438-6828
手提電話：649-1581
油漆裝修 水喉工程 廚房改裝 浴室翻新 免費估價 政府牌照

鴻圖裝修
土門水內露內
庫窗喉外外
間更廁油車翻
格換所漆房新
日夜電話：255-3892

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話：253-8996 傳呼機650-7500

急修漏水
屋頂漏水 水喉漏水 露台漏水 廁所漏水 水管漏水 專業牌照 一次搞掂 免費估價
志華公司：250-8123

李氏為你裝修
內外油漆 各種圍欄 車房改裝 花園設計 陽台翻新 免費估價
請五時後電 253-3301 253-5701

華華建築裝修
專業 舊屋翻新 內外油漆 廚房改裝 瓷磚工程 水電工程 承接新屋
電話：872-0748

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
話 874-3876

屋頂工程
屋屋水烟露大專均免
專頂洞洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：251-5751 鴻基建築公司

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚土廚內水商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪密建間油土製裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話251-6008 PAGER 686-8572

新成漆油瓷磚
內外油漆 屋內瓷磚
經驗豐富 價錢特平
321-7391 DENNY

超羣建築工程公司
商業住宅 更換門窗 露台改裝 廚房改裝 內外油漆 免費估價
電話：二五三·三六三五 (廿四小時)
二五〇·二五五八

長程 搬運公司
大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
長途短途·一律歡迎
具有經驗·天天營業
電話：253-2841/253-8382
傳呼機：650-9279

榮昌裝修公司
政府牌照
油漆裝修 廚房改裝 浴室翻新 免費估價
電話：874-8043 24小時服務
680-5927 (傳呼機)

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：944-0052

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆·
招牌翻新·門窗更換·
瓷磚地板·車房露台·
七木維修·土庫閣格·
質優價廉·免費估價·
日夜電話：2553772

專業水電
土庫裝修 水喉更換 水管破裂 煤氣工程 價錢公道 經驗豐富
電話：872-1282 張洽

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·制雪機
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

泰發 建築裝修公司
屋頂翻新 廚房改裝 浴室翻新 免費估價
電話：250-8233
傳呼：874-9888

有成 屋頂維修
政府認可 免費估價
公司：250-0811
急修漏水 包保妥當
屋頂翻新 十年經驗

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊廚屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石
工翻改水車露外水
程新建潤房台牆泥
公司電話：657-8278

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電：325-1882 余洽
傳呼 667-0822

僑心 建築裝修
435-4512
外牆膠板 屋頂水潤 土庫閣格 浴室廁所 瓷磚地板 露台車房 砌磚鋪石 水泥路面 圍欄水電 內外油漆 免費估價

實平修理
煤氣 熱水暖氣 水喉電器
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
253-3298 傳呼機 645-4309

李華電器修理
收費特平 保證滿意
876-0278
傳呼 686-8677

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥墻磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用墻用新所杆面油板喉

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
*免費估價 電話：253-4706
*取價從廉 24小時服務
修 理 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗機 玻璃雪櫃
裝置設計 · 空氣調節 ·

專門廁所改廁
254-2548 黃洽

標準雪櫃電器工程
專業承裝·修理
·大小凍房 ·肉食瓜果櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.
收費特平 保證滿意

Jim's WELDING LTD.
百福燒鋸
防盜*平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
防盜花窗·大小鐵閘·
花園欄杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒鋸·
電鍍部份保用十年以上
花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518 / 684-1748
英語電話：734-4008
承舊改商土廚車圍水水大免保
建屋建業庫房房牆泥電小費証
新翻擴裝間露欄磚裝工估質
屋新建修格浴台杆石修程價量

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生洽
傳呼機：735-1119

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電：250-1068
：251-5092
屋屋油土電建水商
頂頂漆庫燈造泥業
補翻裝車水廁路住
漏新修房喉所面宅
政府牌照 均有保證
膠圍舊水磁外更無
質牆屋潤磚磚換任
外欄翻露地噴門歡
牆桿新台板油窗迎

鴻運 建築裝修
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水更車水各土內水浴
頂頂潤換房泥款庫外喉室
補翻安鋁露路圍間油電廚
漏新裝窗台面欄漆燈房

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
防盜
精造：
*防盜花窗 (免費估價)
*鋁質欄杆
*樓梯扶手
*鐵門鐵閘

精工 專業屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
250-8022
瓷舊浴土內圍水車外水屋屋
磚屋室庫外牆泥房房牆頂頂
地翻廚間油欄露露膠膠安翻補
板新廁格漆杆面台板裝新漏

行雲流水一孤僧

陳獨秀與蘇曼殊

徐重慶

一九〇七年，蘇曼殊著《梵天集》，陳獨秀以「照州仲子」為之題詞，「千年絕代今猶存，願全功烈有奇聞。願與先生同生老死，雪山深處見先生。他還寫了《曼殊居士戶余遊峨嵋山誌別》詩，「春浦浦上驚鴻影，揚子江頭春色看。此去憑君珍重看，海中又見幾珠。」

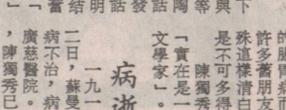
譽為天才



陳獨秀與蘇曼殊

李大釗·周恩來·覺悟社

周恩來、鄧穎超等二十多位進步學生於一九一九年九月十六日在天津成立「覺悟社」。在此之前，李大釗早已在北京發起組織了進步團體「少年中國會」。



李大釗

蕭邦名曲與戀情

蕭邦的音樂作品，又與瑪麗亞·沃金斯基結了緣。他的一些名曲都是為她而寫的。蕭邦與瑪麗亞的戀情，是音樂史上最動人的故事之一。

病逝滄瀛

一九八五年五月二日，蘇曼殊因腸胃病不治，病死在上海廣益醫院。這道閉幕了蘇曼殊短暫的一生。



《萬物志》

後性變丈夫在她

米高道這番話是怎麼說的呢？科連說，這是在她丈夫米高道變性之後，她所經歷的一段不尋常的經歷。



米高道與科連

滿堂紅地產有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

生意機會 一月份新盤 京士威大街一百餘座西餐廳... 埠仔 SALMON ARM 97 號大路...

HEATHER COOKE 公司: 736-3831 傳呼: 645-6813 粵國粵語翻譯

李兆梅 滿堂紅地產有限公司 ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

2968 VENABLES 屋大2900呎，地大33x146.5呎 採用超級觀板建築

FRASERVIEW 靚屋 廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房...

KINSON CHAN 陳健錦 建成實業有限公司 Kinson Realty Ltd.

油站服務生意讓 座落在高貴林高速公路要點，近商業發展區...

MULTIPLE REALTY LTD Bus: 273-8555 Pager: 645-2962 陳德生 ALFREDO CHAN

大眾實業公司 POPULAR REALTY LTD 公司: 436-1888 住宅: 298-8988 傳呼機: 645-9085

傳在聯合國難民會議中 美國建議禁制香港 強迫遣返越南難民

但此建議已被英國拒絕

（日內瓦廿三日電）據最近一個聯合國委員會的消息來源稱，美國建議在一九九一年一月一日之前，禁制香港強迫遣返越南難民，但是此項建議已被英國拒絕。

美國是聯合國難民委員會的理事國之一，也是該委員會的常務理事國。美國是聯合國難民委員會的理事國之一，也是該委員會的常務理事國。美國是聯合國難民委員會的理事國之一，也是該委員會的常務理事國。

阿塞拜疆蘇軍 正在恢復秩序

但局勢仍未脫離緊張

（莫斯科廿三日電）阿塞拜疆蘇軍正在恢復秩序，但局勢仍未脫離緊張。阿塞拜疆蘇軍正在恢復秩序，但局勢仍未脫離緊張。阿塞拜疆蘇軍正在恢復秩序，但局勢仍未脫離緊張。

伊阿塞拜疆軍隊 入境邊境

（尼科西亞廿三日電）德黑蘭電台廿二日稱，伊阿塞拜疆軍隊已入境邊境，伊阿塞拜疆軍隊已入境邊境，伊阿塞拜疆軍隊已入境邊境。

香港基本法草案 在廣州開擴大會議

由主任委員姬鵬飛親自主持

（廣州廿三日電）香港基本法草案在廣州開擴大會議，由主任委員姬鵬飛親自主持。香港基本法草案在廣州開擴大會議，由主任委員姬鵬飛親自主持。

何總理謂蘇聯 同意由匈撤軍

（布達佩斯廿三日電）何總理謂蘇聯同意由匈撤軍。何總理謂蘇聯同意由匈撤軍，何總理謂蘇聯同意由匈撤軍。

日本首相及外相 分別會見鄒家華

盼日中關係有良好發展

（東京廿三日電）日本首相海部俊樹、外相中山太郎今日下午和中午分別會見了正在此間訪問的中國國務委員鄒家華。日本首相海部俊樹、外相中山太郎今日下午和中午分別會見了正在此間訪問的中國國務委員鄒家華。

美國電台有此驚人報導 毒販正密謀以飛彈 擊落美總統座駕

擬于下月布殊飛哥國時下手

（紐約廿三日電）美國電台有此驚人報導，毒販正密謀以飛彈擊落美總統座駕。美國電台有此驚人報導，毒販正密謀以飛彈擊落美總統座駕。

盧泰愚同意 解散執政黨

與反對派共組新黨

（漢城廿三日電）盧泰愚同意解散執政黨，與反對派共組新黨。盧泰愚同意解散執政黨，與反對派共組新黨。

阿塞拜疆蘇軍 正在恢復秩序

（莫斯科廿三日電）阿塞拜疆蘇軍正在恢復秩序，但局勢仍未脫離緊張。阿塞拜疆蘇軍正在恢復秩序，但局勢仍未脫離緊張。

香港基本法草案 在廣州開擴大會議

（廣州廿三日電）香港基本法草案在廣州開擴大會議，由主任委員姬鵬飛親自主持。香港基本法草案在廣州開擴大會議，由主任委員姬鵬飛親自主持。

日本首相及外相 分別會見鄒家華

（東京廿三日電）日本首相海部俊樹、外相中山太郎今日下午和中午分別會見了正在此間訪問的中國國務委員鄒家華。日本首相海部俊樹、外相中山太郎今日下午和中午分別會見了正在此間訪問的中國國務委員鄒家華。

煤氣工程

鮑洽 254-4935
9398275
持有政府牌照
專門修理按裝
煤氣水喉工程
改裝熱水暖氣
免費上門估價

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場、餐館或住宅等各項忠誠清潔服務。
電話：874-8216

柏文出讓

二房大廳六房單房
一舖位租期半年
37萬8千
27萬5千
37萬8千
27萬5千
37萬8千
27萬5千

親屋出讓

五睡房，四浴室，二壁爐，三畝地，有游泳池及衛星天線接受器，離溫哥華僅八十分鐘價\$225,000
858-5644

生意出讓

位於大馬路地點好
方便生意發展
有意請電：879-8531

投資良機

舊屋兩層房在NEW WESTMINSTER
佔地50x120尺
電話：524-8914
或522-9519

業主急售

55萬，幾年新屋，好區，下兩舖位，上兩住家單位。
879-6401或327-1111
恒生地產公司

新樓出售

好區旺舖樓上四單位，樓下兩單位，月入約五千餘，樓下土庫停車場。開價六十五萬。
879-6401或327-1111
恒生地產公司

大屋出售

位於高貴林主要地
點，地大13畝，叫價一百九十九萬九千
詳情請電：755-54
464-7554

親屋出讓

五睡房，四浴室，二壁爐，三畝地，有游泳池及衛星天線接受器，離溫哥華僅八十分鐘價\$225,000
858-5644

生意出讓

位於大馬路地點好
方便生意發展
有意請電：879-8531

投資良機

舊屋兩層房在NEW WESTMINSTER
佔地50x120尺
電話：524-8914
或522-9519

優美歐洲餐館出讓

十一年首級西餐，生意好，擁有一百餘座位及眾多常客，環境優美，在西區，有意者請電：738-3186
經理人：ALBERTO 用英文。

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢
(604) 581-7555 (NICK)

生意出讓

位於市中心片打街
物業出租
租金每月\$1,100
有意者請電：879-8531

生意出讓

南本拿比菜館生意 \$49,500
西本拿比菜館生意 \$49,000
SAND 溫市中心，五十一座位，價 \$128,000

中西餐館

位於溫哥華市中心
環境優雅，服務周到
有意者請電：879-8531

大漢公報

The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
關聯耀

公司電話 4388161

DON QUAN
住宅: 420-4665



Salesmaster
謝煜贊

**唐人埠中心
商業樓出售**

PENDER近MAIN街最旺之唐人街
地點樓上兩層共十九組單位樓下
唐人雜貨店售價只\$1,590,000

**百子利埠二十八年新柏文
共三十二單位，叫價
\$1,150,000
請電話DON QUAN**

PAH QUON
住宅: 294-0089



Leader Club
關伯興

*雲西區一年新四睡房
市屋，每組兩睡房叫
價八十餘萬元DON
QUAN



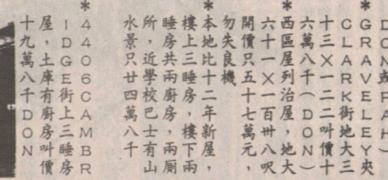
*北本地比十六年新屋
上三下二睡房有景近
商場及學校巴士，開
價二十八萬元



*406 CAMBER
DGE街三睡房
屋，土庫有兩房叫價
十九萬八千DON



*本本地比十二年新屋，
樓上三睡房，樓下兩
睡房共兩房，兩房
所，近學校巴士有山
水景只廿四萬八千



生意出售

- *小型雜貨店出讓位於
喜士街只售四萬元
(PAH)
- *二樓中心電髮院出讓
只二萬八千元(DON
QUAN)
- *菲李街近十七街中西
雜貨叫價四萬元
- *UNION街近唐人
街前街仔屋三年新收
入好叫價二十三萬
(DON或PAH)
- *GRANVILLE夾
CLAY街地大
三十三呎二叫價十
六萬八千(DON)
- *西區列治文，地大
六十一呎一百廿八呎
開價只五十七萬元，
勿失良機

關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257



FRASERVIEW菲莎河景區景美屋靚

★2175 HARRISON DR.	\$269,900	★2715 LYNBROOK DR.	\$339,900
★2195 HARRISON DR.	\$339,000	★2135 BURQUITLAM DR.	\$338,000
★2310 HARRISON DR.	\$359,900	★2015 SCARBORO	\$298,900
★2335 BONNYVALE AVE.	\$269,900	★7838 WELSLEY DR.	\$415,000

關子平
投資商業/生意

12010-232 ST. MAPLE RIDGE

生意連物業	\$439,900
3313-3315 KINGSWAY	\$285,000
457 E. COLUMBIA	\$395,000
7154 SPERLING AVE.	\$35,000
小型餐館	\$35,000

實業買賣，免費估價

住宅: 251-2571 通曉國語、粵語、閩語、潮語

住宅: 255-5438



JENNY LEUNG
梁太



★2175 HARRISON DR. \$269,900

★2715 LYNBROOK DR. \$339,900

★3313-3315 KINGSWAY \$285,000

★457 E. COLUMBIA \$395,000

★7154 SPERLING AVE. \$35,000

鍾良炘
TOM CHUNG
住宅: 684-2298
686-7880



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月尾完成，地大33x122
全面積二仟四佰呎價519,000



FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET
三仟餘呎靚屋，地大難求，風景
極美，LOT50x200開價40萬



5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外牆新地氈，交通方便，地大
33x122，價25萬餘元



STEPHEN WONG
住宅: 876-2335

東區56街夾VICTORIA六睡房，二
層半，二廚二廁，地大5700呎
廿多萬元



黃漢
TONY WONG
住宅: 876-2335



雲東區菜仔店 (GROCERY STORE)
位置好，生意佳，租
約長，只售\$21,000
雲東紅瓦頂新屋，三睡房，
2½廁，雙車房，廿七萬餘。

陳煦楷
TANY CHAN
住宅: 439-2001
傳呼: 735-7898



賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900

十八年新西區寫字樓地大150
x120價 \$3.2M



3045 GLEN DR. 四睡房二廚廁
地大40x63近菲莎及十二，
價十八萬餘



88 E. 22街，月收八百五，上
三下二，\$198,000



陳培
PETER CHAN
住宅: 321-0577
Pager: 686-6699



林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551



★111 東片街二層高商業樓，自
用或收租，\$1,350,000

★522 EAST A
入息\$1,200元，
地50x100呎叫價\$195,000

★華埠商業樓兩層共4500呎地
25x100呎叫價\$480,000

KEN LIM 438-8161

KATHERINE HUI
許太
住宅: 437-3654



ALEXANDER CHAN
陳禮孝
住宅: 251-2646



鄧太
LAURA TANG
住宅: 431-0164
434-1712



10271 CAITHCART RD., RICHMOND
廿八年光猛三房大屋，另樓下一房一廳和
浴室。地大74呎x141呎幾分鐘車程到溫哥
華，叫價\$219,000



黃太
HELEN WONG
精通國、粵、英語

*東百老匯街，十五單位柏文，
內外裝修完畢，間間如新，大
部份新爐頭，雪櫃，年收十萬
入息一流，最佳投資，高枕無
憂，機會難得，只售\$980,000

*CAMBIE區，930 W. 22街，地點
一流，近DOUGLAS PARK，學校
巴士方便，正層三大睡房，客
廳，飯廳，廚房，書房，土庫
另有一房一廚，現已出租
年收\$19800自住投資最佳，
33x122售價只\$328,000

藉此向香港新鴻基機構
恒隆地產，美孚新邨各
舊友新知拜年。
祝財源廣進安居樂業!!

恭賀新禧

歡迎賜教·地產買賣·
忠誠服務·

余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788

Canada Trust/Realtor
加拿大信託實業地產

高貴林百一十座位唐
餐館，有酒牌，租平，請
電話查詢

MAPLE RIDGE埠商業樓前
舖後居，樓上三伙寫字樓
適合各項生意\$185,000

FRASERVIEW數間靚屋，由
\$229,000-\$349,000
歡迎查詢。

蕭太
CHRISTINE SIU
住宅: 435-1231

溫哥華
\$279,000!

甄蕭詠雯
NORA YAN
住宅: 437-3958



*西區孖屋，地大49.5x125每邊
有四睡房，兩浴室，後有車房
15TH AVE夾CAMBIE \$495,000

*本拿比METROTOWN大廈地33x
99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價
\$199,000

*本拿比十六街，兩睡房，地大
63x99，叫價\$159,000

*本拿比城市屋 **SOLD** \$100,000
新地庫位二個

*本拿比METROTOWN近購物中
心十一單位柏文，後有車房，
地大63x144叫價\$899,000

*靚屋！5162 JOYCE STREET，商
業樓下及柏文單位樓上，十一
年新，急售叫價\$395,000

*本拿比十六街7645-16TH AVE.
上兩房下有土庫，地大63x
99，叫價\$189,000

震地生發週上洲澳 明復蹟奇婦老明失

西東到見竟外屋出走時震地



澳洲新南威爾斯州，於上週在該地發生的一次地震中，竟奇蹟地獲救了視力。

八十四歲老婦克萊爾，在震動中失去視力，當她醒來時，她正在家裏，她正和丈夫安安坐中。

克萊爾夫人說：「地震發生時，我正坐在沙發上，地震發生時，我正坐在沙發上，地震發生時，我正坐在沙發上。」

印度惡猴襲擊婦孺 法庭判處人道毀滅

愛護動物者求情結果獲准暫緩

印度德里地方法院，於週六裁定，對襲擊婦孺的惡猴，判處人道毀滅。

該項判決，是根據一名愛護動物者的請求，要求對這些惡猴進行人道毀滅。

該名愛護動物者表示，這些惡猴在德里市內，襲擊了數百名婦孺，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。

法官在判決中說，這些惡猴的行為，已經達到了人道毀滅的程度。他決定，對這些惡猴進行人道毀滅。

然而，一名愛護動物者向法院提出上訴，請求暫緩執行這項判決。法官在考慮了該名愛護動物者的請求後，決定暫緩執行這項判決。

斯里蘭卡洪患 千多人失家園

交通服務癱瘓

斯里蘭卡，週六在該國南部地區發生的一場強烈地震，導致數千名居民失家園。

這場地震發生在當地時間週六下午三時左右，震級為五點二級。地震發生在該國南部地區，該地區是該國的主要旅遊區。

地震發生後，該地區的交通服務完全癱瘓。許多房屋被毀壞，數千名居民無家可歸。

政府已經派遣了救災隊前往該地區，為災民提供緊急援助。目前，災民們正在接受臨時安置。

羅國人民營養不良 比歐洲人短壽五年

比歐洲人短壽五年

羅馬尼亞的衛生狀況，由於羅馬尼亞的營養不良，導致該國人民的平均壽命比歐洲人短五年。

羅馬尼亞的營養不良問題，是由於該國的食品短缺和營養不均衡造成的。該國的食品短缺問題，是由於該國的食品生產不足和分配不均造成的。

營養不良會導致人體免疫力下降，容易患上各種疾病。此外，營養不良還會導致人體衰老加速，壽命縮短。

羅馬尼亞政府已經採取了措施，改善該國的營養狀況。政府已經增加了對食品生產的投入，並採取了措施，確保食品分配的公平性。

美一名假釋犯 謀殺八名婦女 再遭警方拘捕

謀殺八名婦女 再遭警方拘捕

一名在假釋期間謀殺了八名婦女的男子，週六再次被警方拘捕。

這名男子名叫詹姆斯·唐納利，現年三十九歲。他於去年十一月被警方拘捕，並被控以謀殺八名婦女。

唐納利在法庭上辯稱，他對這八名婦女的死亡一無所知。然而，警方已經掌握了大量的證據，證明唐納利就是這八名婦女的兇手。

唐納利目前仍被關押在監獄中，等待進一步的審理。

美遊樂場 被罰款

被罰款

佛羅里達州的一處遊樂場，因安全設施不齊全，被當局罰款。

這處遊樂場位於佛羅里達州的奧蘭治縣。該遊樂場於週六被當局檢查，發現存在多項安全隱患。

當局表示，該遊樂場的安全設施不齊全，包括：安全柵欄不牢固、遊樂設施老化、安全設施不全等。

當局已經對該遊樂場進行了罰款，並要求其限期整改。如果該遊樂場不進行整改，當局將採取進一步的措施，包括關閉該遊樂場。

美國科學家 氣熱用利 蟲害內室滅

氣熱用利 蟲害內室滅

美國科學家發明了一種利用熱氣滅殺室內蟲害的方法。

這種方法利用熱氣來滅殺室內蟲害，如：蚊蟲、蟑螂、蒼蠅等。這種方法的優點是：無毒、無害、無污染。

科學家表示，這種方法已經在實驗室中進行了測試，取得了良好的效果。他們計劃將這種方法推廣到實際應用中。

心臟工人入植 錄紀破打存生

錄紀破打存生 天九卅百四違

心臟移植手術的成功率，週六打破紀錄，達到了百分之四十九。

這項手術是由一名心臟外科醫生執行的。該名醫生表示，這項手術的成功，是醫學界的一個重大突破。

這項手術的成功，將為患有心臟病的患者提供更多的治療選擇。目前，已有數百名患者等待心臟移植手術。

治不終子女美

治不終子女美

一名患有先天性心臟病的兒童，週六接受了一項手術，但手術後仍不治。

這名兒童名叫小詹姆斯，現年三歲。他於週六在醫院接受了心臟手術。

然而，手術後小詹姆斯的病情並沒有好轉。他仍然患有先天性心臟病，且病情嚴重。目前，小詹姆斯正在接受進一步的治療。

美客機方向航損壞 暫飛洛城先作修理

暫飛洛城先作修理

美國第一五七五號班機，週六在飛行途中發生故障，方向舵受損，機上乘客被緊急降落。

這架班機是從洛杉磯飛往紐約的。在飛行途中，機師發現方向舵出現故障。機師決定緊急降落。

機上乘客被緊急降落在洛杉磯。機上乘客均無傷亡。機上乘客被緊急降落在洛杉磯後，機上乘客被緊急降落在洛杉磯。

美客機方向航損壞 暫飛洛城先作修理

暫飛洛城先作修理

美客機方向航損壞，暫飛洛城先作修理。機上乘客被緊急降落。

這架班機在飛行途中發生故障，機上乘客被緊急降落在洛杉磯。機上乘客均無傷亡。

如此藝術 加拿大畫家 畫畫



如此藝術 加拿大畫家畫畫

加拿大畫家畫畫，畫畫。這是一幅名為「如此藝術」的畫作。

這幅畫作描繪了一隻老鼠在一個盒子里，盒子上寫著「This rat is going to die」。這幅畫作引起了廣泛的爭議。

有人認為這是一幅藝術傑作，有人則認為這是一幅低劣的畫作。目前，這幅畫作正在展出中。

永勝建築工程
承接內外油漆及翻新工程
電話：(604) 250-8799

思維裝修
承接內外油漆及翻新工程
電話：681-6856

PIZZA店讓
位於本拿比喜士定街，賺錢生意
一週營業額達八千元，急讓現叫價 \$95,000

餐館出讓
二埠六街旺區，有固定顧客，現讓 \$23,500
詳情電 421-1010 (ANAR)
SUTTON GROUP

賺錢生意
近洛歇商場，交通要點，雜貨及食物店，有固定長期顧客，發展潛質極大，適合家庭經營或新移民。讓價 \$260,000
詳情請電：421-1010 ANAR 或 MEHAN (SUTTON GROUP)

恆生實業有限公司 東區：4617 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司：327-1111

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

Ben Lee 李建興
公司：327-1111
住家：876-3175
直接傳呼機：667-3202

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A-10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B.Sc.
Off: 685-9608
Res: 261-8048

馬國輝 公司 327-1111
FRANCIS MA 住家 439-0359
傳呼機 667-0961

頂靚新屋 建築師急賣
Venus 馮冰
公司 327-1111
住家 461-3183
傳呼機 650-0777

MULTIPLE REALTY
A. QUAN
MULTIPLE RLTY.
110-9780 CAMBIE RD., RICHMOND V6X 1K4
TEL. 273-8555/271-8518

BILL LEE
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

*東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣齊全，手工一流，歡迎參觀，請來電查詢。
*建築師高價收購舊屋，請來電查詢。
*四年新屋，標準地，樓上樓下全部完成，二十六萬七千，請洽。
*近PNE區，月租一千四百，投資良機，開價廿一萬五千。
*本拿比區，五十五呎地段，保養好，環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八千。
*新屋一間，卅三呎地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請洽。
*近南灣，雲華特特色屋，超好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九千。
*東區，樓上樓下一房兩房，樓下全部完成，開價十四萬七千，請洽。
*近乃街，二十八呎地段，樓上一房兩房，樓下完成，標準地，好風景，屋主急售，開價廿七萬。
*十一年新雲華特特色屋，樓上樓下全部完成，開價二十九萬五千，請洽。
*二埠旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎地段，可改作十層高樓大廈，有發展，開價二十三萬。
*十二英畝農場，近雲華，三睡房住宅，樓上，開價廿六萬。

馬國輝 公司 327-1111
FRANCIS MA 住家 439-0359
傳呼機 667-0961

頂靚新屋 建築師急賣
Venus 馮冰
公司 327-1111
住家 461-3183
傳呼機 650-0777

馬君寰
專科承接裝修，大小商業冷熱氣機，大小牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照。
電話：二七三〇一一(英語)
二二五九〇七五(華語)

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

志里冷氣工程公司
專科大小商業房冷氣
工程、設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務，快捷妥當。
電話：八七一、一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

馬國輝 公司 327-1111
FRANCIS MA 住家 439-0359
傳呼機 667-0961

★6849 DOMAN 44x110三睡房近商場，中小學巴士站，價25萬9千元
★141東41街三睡房硬木地板，保養好45x112屋主急售25萬3千元
★2263 E. 54街33x133三睡房，西人屋主，近域多利街27萬9千元
★1156東25街豪華大屋49x108樓上三房樓下兩房，面積2千4百呎，十四年新，開價39萬9千元。請速電。
★5068 JOYCE街雲東區近快車站，人來人往，樓上有兩伙租出樓下兩睡房39萬8千元
★KAMLOOPS埠仔豪華大屋生意連實業地240x120三百多座位有酒牌。移民投資佳音。65萬
★SQUAMISH埠仔雪雲區商業舖位63x119，開價39萬8千元
★42組柏文年入息31萬2千元，十二年新，有一百23萬銀期提供，地173x122開價3百20萬

頂靚新屋 建築師急賣
Venus 馮冰
公司 327-1111
住家 461-3183
傳呼機 650-0777

有屋出賣請注意
現有數位來自香港及台灣顧客，誠意買屋，一律歡迎，開價如下，如有意出售你的房屋，請來電通知，本人會為你免費估價及解答任何疑問，服務週到，電話：四三三、七八八

★士德古四房屋地多里央廿三近學校巴士\$189,000
★八房五廁豪華新屋及時通顏色快落成\$449,000
★四年新屋單特色屋六房三廁土庫租出\$299,800
★一年新三房屋水品地大50x122，地庫，價\$549,000

瑞典戰船博物館



世界一角

瑞典斯德哥爾摩的史丹遜區海港，有一間博物館，館內的展品只有一艘戰艦，但因戰艦的經歷奇特，使博覽者一見如故。

這艘名為「華沙號」的戰艦，是世界上最古老的戰艦。它建造於一六二〇年，在波羅的海沉沒後，深埋三百多年，才重見天日。

時為一六二五年，瑞典國王阿夫斯加德為了加強海軍的實力，下令建造四艘戰艦，其中最大的一艘，以皇朝命名，稱為「華沙」。

這艘戰艦，由龍骨至中桅高五十二米，艦長七十米，由龍骨至中桅高五十二米，艦長七十米，由龍骨至中桅高五十二米，艦長七十米。

美國的「筷子城」

亞洲許多國家有使用筷子的習慣，但生產筷子的「大土」卻不在亞洲，而在美國。

美國明尼蘇達州的小鎮西濱，擁有當今最大的筷子生產廠，被譽為世界上的一「筷子城」。

一九九九年，這家生產筷子的萊克伍德實業公司於一九八七年十月開始生產，一九八八年七月，僅銷往日本的筷子就達一千二百萬雙，生意興隆。預計九一年的銷售將達一千四百萬美元，毛利達四百二十五萬美元。工廠的老板木村爾伊恩，沃德在日本觀光中發現，日本每年消耗筷子十萬雙。於是，利用自己木材便宜優勢佔領了筷子市場。

名人名自勉聯

自古迄今

不少文人墨客常常寫聯語掛於書室，以此自勉。從這些聯語中，可以窺見作者的處世態度、治學精神以及生活情趣。

「聊齋」 作者蒲松齡，年輕時曾多次參加科舉考試，但都落榜。於是，他絕意仕途，發奮著書。為了表示這種決心，他在懸掛的銅條上鐫刻了如下一副自勉聯：
有志者，事竟成，破釜沉舟，百二秦關終屬楚；苦心人，天不負，臥薪嘗膽，三千越甲可吞吳！

這副聯語接連用典，且均以古代戰例為據，頗有軍事家的豪情和氣概。這副自勉聯表達了他排除萬難，志在必得的決心。後來，他寫出了不朽名著「聊齋誌異」。

清代畫家鄭板橋，是「揚州八怪」之一，以詩、書、畫、印自勉聯：

鎮江焦山讀書寫作，至今無山一板板讀書室，一還自有大筆所揮；一室雅何須大；茶香不在多。一此聯表現了他隨遇而安、潛心攻讀的志趣。

清代兩廣總督林則徐，自幼勤讀詩書，極善為文，對聯寫作尤佳。他於一八〇六年任福州設補書院時，曾撰如下聯自勉：

小朋客久，家貧著作等身多！一此聯反映了他的貧苦奮發向上、熱忱待友、安貧著書的生活態度。

現代文學家魯迅，早年在北京居住時，曾在書房窗邊貼了如下一副聯語：一望峻嶒而思迫；恐鶴鳴之先鳴。這是古代愛國詩人屈原所著「離騷」詩中的句子，魯迅集而為聯。一峻嶒」是神話中太陽出入的山；「鶴鳴」又叫伯勞，它一叫，門蓋版上的浮腫和牽繩，也都像原來的一樣。潛水員還打撈起有二萬四千多件十七世紀的遺物，包括船員的日用品、碗、碟、杯、燭台、武器、銅幣、銀幣、衣服、鞋襪、金戒指和工具等。

現在的博物館分為兩部份，一部分展出打撈的經過，每小時放映一次打撈紀錄片。另一個大室建在海邊，「華沙號」即陳列在內，參觀者可以走到船內。船分五層，甲板是船員工作和集合的地方；尾部有一間裝飾華麗的房間，是船長和軍官的居所；中間兩層是士兵和船員的臥室；下層是存放炮彈的車房；最下層是貨艙。

世界上最早的推理小說是中國的一「包公案」，它產生於四百多年前明朝萬曆年間，比英國「福爾摩斯探案」、美國「華爾街兇殺案」等著名推理小說要早二百多年。

包公即宋代名臣包拯，包龍圖，因他為官清正，在民間成為傳奇人物。「包公案」的全名是「龍圖閣包龍圖判百家公案」，內有案例一百件，案情曲折離奇。包公判案不輕信口供，也不嚴刑逼供，而是通過私行察訪和邏輯推理，最終揭清案情。

不久前，英國成立了一個大蒜研究機構，宗旨是向全世界宣傳吃蒜的好處。這家機構的負責人羅爾斯說，如果你想到九十歲，那麼蒜應是你飲食的基本組成部份。只要每週吃二至三頭蒜，就能給身體帶來好處。他指出：吃奶酪、鹹肉、香腸、雞蛋等食物，血液中的脂肪水平就會上升；如果同時吃大蒜，脂肪水平就保持正常。此外，吃高脂肪的食物，吸煙、精神緊張，都會使血液變得黏稠，如果吃蒜，三十至六十分鐘之內黏稠就能減輕。

英國倡導全家吃蒜

不久前，英國成立了一個大蒜研究機構，宗旨是向全世界宣傳吃蒜的好處。這家機構的負責人羅爾斯說，如果你想到九十歲，那麼蒜應是你飲食的基本組成部份。只要每週吃二至三頭蒜，就能給身體帶來好處。他指出：吃奶酪、鹹肉、香腸、雞蛋等食物，血液中的脂肪水平就會上升；如果同時吃大蒜，脂肪水平就保持正常。此外，吃高脂肪的食物，吸煙、精神緊張，都會使血液變得黏稠，如果吃蒜，三十至六十分鐘之內黏稠就能減輕。

世界最早的推理小說

世界上最早的推理小說是中國的一「包公案」，它產生於四百多年前明朝萬曆年間，比英國「福爾摩斯探案」、美國「華爾街兇殺案」等著名推理小說要早二百多年。

包公即宋代名臣包拯，包龍圖，因他為官清正，在民間成為傳奇人物。「包公案」的全名是「龍圖閣包龍圖判百家公案」，內有案例一百件，案情曲折離奇。包公判案不輕信口供，也不嚴刑逼供，而是通過私行察訪和邏輯推理，最終揭清案情。

英國倡導全家吃蒜

不久前，英國成立了一個大蒜研究機構，宗旨是向全世界宣傳吃蒜的好處。這家機構的負責人羅爾斯說，如果你想到九十歲，那麼蒜應是你飲食的基本組成部份。只要每週吃二至三頭蒜，就能給身體帶來好處。他指出：吃奶酪、鹹肉、香腸、雞蛋等食物，血液中的脂肪水平就會上升；如果同時吃大蒜，脂肪水平就保持正常。此外，吃高脂肪的食物，吸煙、精神緊張，都會使血液變得黏稠，如果吃蒜，三十至六十分鐘之內黏稠就能減輕。

象棋為五個兵卒

兵，卒，是中國象棋中的一個兵種，紅黑雙方各有五個。為什麼兵卒，卒不多不少只有五個呢？這是因為中國象棋的棋設置受到兩軍作戰實際的影響。周朝時軍隊的基本編制「伍」，是由五名步兵組成的。作戰兵器也由弓、戈、矛、戈、戟五種為一組配合使用。這種由五兵構成的交錯戰鬥整體反映到中國象棋中來，就使雙方各有五個兵、卒。

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

鳳凰

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多 來回 299元起	●羅省 來回 252元起
●滿地可 來回 359元起	●紐約 來回 451元起
●溫尼辟 來回 288元起	●賭城 來回 199元起
●卡加利 來回 164元起	●曼谷 來回 998元起
●三藩市 來回 223元起	●巴黎 來回 599元起
●夏威夷 來回 399元起	●倫敦 來回 499元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價	1329元起
★韓航特選：韓台港九天遊每月出發	1538元起
★日航精選：日台港九天遊華人領隊	1749元起
★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由	999元起
★美加東岸十一日航空團	1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
7070 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814
PAGER#: 669-6500(5195)

「精工修理車身 令閣下開心又放心」

六年營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

加拿大執照十八年經驗
持有省政府及B.C.牌照
溫哥華華人專科精修
歐美日本名廠靚車
採用最先進歐洲焗油噴油方法
及採用最靚漆油及材料
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

VW DATSUN mazda TOYOTA

鑽石寶石訓練中心

創辦十餘載，譽滿全球，桃李滿天下
首創鑑定珠寶真偽品質優劣，價錢平實，短期內保證能在珠寶界謀生。電
321-9480 資深珠寶鑑定家黃偉乾。

幸運新娘

喜喜喜喜
全新香港運到新娘白紗
禮服、中國裙褂、旗袍、伴娘服、租金相宜。
預約電話：298-3977
Vanouver, B.C.

CBA 防盜系統

專業安裝 防盜系統 十年經驗
免費估價 政府牌照

Suite 208 10, E.Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel:682-5485 Fax:682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標(Logo)設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務，高質量印刷服務
- 上萬種中英文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

保證·車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷

車身修理

招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

佈公式正人言發部濟經 易貿外對年去國中 元美億十五達差順

(北京二十二日電) 對外經貿部發言人劉向東今天在這裏的一次新聞發佈會上說，中國去年外貿順差達十五億美元。

據統計，去年中國外貿進出口總額為八百一十五億五千萬元，其中出口總額為四百三十三億六千萬元，比上年增長百分之六點五；進口總額為三百八十三億元，比去年下降了百分之三點九。

一九八九年進出口商品總額得到了進一步的改善。一至十一月出口商品工業製成品比重上升到百分之七十七，初級產品比重進一步下降。

進口商品中，國家生產建設和人民生活不可少的重大設備、物資比重有所上升。高消耗品、高進口額的進口得到控制，金額比上年有較大幅度減少。

台灣申請加入關貿 中國認為非法荒唐

(北京廿一日電) 中國外交部發言人金桂華今天就台灣已正式申請加入關貿協定的事發表談話。他說，台灣當局以主權國家政府自居，加入關貿協定，這完全非法、荒唐，是絕不能接受的。

他今天在新聞發佈會上對記者有關問題作上述表示。

中國將開發 在東海油氣

(上海廿日電) 中國東海石油氣田將在第八個五年計劃期間進行早期開發，力爭在九〇年開始生產。

中國東海石油氣田位於中國領海之內，由中國政府自己勘探、開發和生產。這是一片廣闊的地區，包括黃海、渤海、東海、南海等。

中國收購糧食 進展甚為良好

(北京二十三日電) 商業部副部長何濟海宣佈，一九八九年中國糧食收購情況是好的。截至十一月十日，糧食合同定購已達百分之九十五點三，糧食收購額達三千九百五十八萬噸，比上年同期多收購九百九十二萬噸。

蘇江採取措施 穩定民人生活

(南京二十日電) 江蘇省人民政府決定，今年對供應居民的糧食、食油、肉類、蔬菜和煤炭的財政補貼不壓縮，以保持居民生活的穩定。

新任中共江蘇省委書記沈達人在省政研會開幕式上說，保證人民生活必需品的供應，是全省經濟計劃的第一項重要任務。

中國尊重保護 宗教信仰自由

(北京二十三日電) 國務院副秘書長劉忠德日前在首都宗教界人士迎春茶會上強調指出，近年來中國政府制定的一系列宗教政策沒有改變。尊重和保护宗教信仰自由是黨對宗教問題的基本政策，也是憲法保障的權利。

中國船舶工業今年 元億六十六單訂獲

(北京二十三日電) 中國船舶工業總公司總經理張壽日前介紹說，去年全國船舶工業總產值比前年增長百分之十。今年全業定購單額達六十六億元，相當於全業年產值計劃的一點四倍。

絕迹已久東北虎 重現黑龍江森林

(中新社哈爾濱電) 位於黑龍江省東南的張廣才嶺，又發現和虎類中體型最大的「西伯利亞虎」，同種異名的東北虎蹤跡。再次證明「野生東北虎已經絕跡」之說不確。

元月四日，正在黑龍江省方正林業局進行動物資源調查的省野生動物研究所四名科技人員，在當地居民告知發現東北虎足跡。次日下午，副所長張大平在方正林業局紅旗林場西南方，發現東北虎爪印。

據當地居民介紹，附近幾個林場近幾年都發現過虎的足跡。虎的嘯聲，還有人見過老虎。去年十一月在黑龍江省完達山裏曾有成年雄虎被獵殺，證明「東北虎已經絕跡」之說不確。

他們對侵犯中國領土、進行非法活動的罪行供認不諱。本着人道主義精神，中國政府決定釋放上述十七名越軍被俘人員。

中國東海石油氣田 將在第八個五年計劃期間進行早期開發

中國東海石油氣田位於中國領海之內，由中國政府自己勘探、開發和生產。這是一片廣闊的地區，包括黃海、渤海、東海、南海等。

劉忠德在講話中說，中國的宗教政策必須毫無保留地繼續認真貫徹執行。至於一些地方在某些具體工作中出現的一些違反宗教政策的現象，不能代表和反映我們的宗教政策。如有違背宗教政策的現象，應由有關部門負責處理，這是不對的。我們正在採取措施進行糾正。

劉忠德在講話中說，中國的宗教政策必須毫無保留地繼續認真貫徹執行

劉忠德在講話中說，中國的宗教政策必須毫無保留地繼續認真貫徹執行。至於一些地方在某些具體工作中出現的一些違反宗教政策的現象，不能代表和反映我們的宗教政策。如有違背宗教政策的現象，應由有關部門負責處理，這是不對的。我們正在採取措施進行糾正。

曹振興

政府合法牌照
裝置及修理
水喉兼煤氣
按裝熱水爐
浴室廁所等
歡迎夜間電話

鄭榮陽總堂啓

一月十八日

譚武威堂啓事

本總堂定於二月三日(星期六)下午一時在本總堂禮堂召開堂員大會關於本總堂堂址重修工作報告及討論訂定將來堂務發展事宜設茶會招待希各堂員依時踴躍參加共策進行此佈

清潔公司

健民清潔公司
承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。
電話：八七六三三五四
傳呼機：六四五七〇〇一

汽車意外受傷 速見大律師

BERNARD SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完竣後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街) BCAA大廈內

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號片打東街(禧街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花圈花籃木

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街
Tel. (604) 254-5431

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

花牌插花
花圈花球
花樣世界
花樣美觀

大漢公報·分類廣告

效力宏大·歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
每天收費六元
一星期收費九元五角 兩星期收費十三元七角
三星期收費十七元五角 一個月收費二十二元
刊登查詢電話：六八五八五七五
或親臨本報辦事處：溫哥華片打東街一號
如郵寄者請填妥下列表格連同支票寄本報社社

The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

出讓	招租	遺失	徵求	待聘	啓事

JOHNNY CHOW PLUMBING

PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興

政府合法牌照
裝置及修理
水喉兼煤氣
按裝熱水爐
浴室廁所等
歡迎夜間電話

譚武威堂啓事

本總堂定於二月三日(星期六)下午一時在本總堂禮堂召開堂員大會關於本總堂堂址重修工作報告及討論訂定將來堂務發展事宜設茶會招待希各堂員依時踴躍參加共策進行此佈

汽車意外受傷 速見大律師

BERNARD SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完竣後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街) BCAA大廈內

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

威信實業燕梳代理九大保險公司，具備所有燕梳優點，歷年來忠誠為僑胞服務，更得各界人士擁戴，業務不斷進步。藉此新年來臨謹以至誠向各位致謝！並祝 新年快樂！！

台塑公司董事長 會往大陸作考察

事前已向台當局照會

(香港二十三日專電) 台塑公司董事長王永慶，日前已向台灣當局照會，表示將率領考察團前往大陸考察。王永慶表示，台塑公司目前正積極尋求與大陸企業合作，以擴大其在大陸的市場。考察團將由王永慶親自率領，成員包括台塑公司的高層管理人員及專家學者。考察期間，將與大陸政府官員及企業代表進行廣泛交流，探討合作機會。台塑公司表示，此次考察是其在大陸發展戰略的重要一步，旨在加強與大陸的經貿聯繫，促進雙邊貿易的發展。

去年日中兩國 貿易創新紀錄

(東京二十三日專電) 日本貿易振興會表示，去年日中兩國貿易創下歷史新高。根據該會公佈的數據，去年日中貿易總額達二百零九億九千九百萬美元，較前年增長百分之九點九。其中，日本對華出口額為一百零九億九千九百萬美元，增長百分之九點九；日本從華進口額為一百億零九千九百萬美元，增長百分之九點九。貿易順差為九億九千九百萬美元。分析人士指出，日中貿易的增長，主要得益於兩國貿易關係的持續改善及雙方貿易額的擴大。此外，日中兩國在能源、技術、金融等領域的合作也日益密切，為兩國貿易的增長提供了有力支撐。

法國成功發射 地球觀察衛星

(巴黎廿三日專電) 法國成功發射了第一顆地球觀察衛星「阿麗亞娜」。這顆衛星是由法國空軍太空司令部發射的，旨在監測地球環境及氣候變化。衛星重達一千八百公斤，攜帶多種科學儀器，包括多光譜成像儀、微波計量儀等。發射過程順利，衛星已進入預定軌道。法國空軍表示，這顆衛星的發射，標誌著法國在太空探索領域取得了重大突破。未來，法國將繼續加大對太空探索的投入，推動地球科學研究的發展。

「郵票王國」列支敦士登

列支敦士登是一個位於歐洲中部的袖珍小國，以其精緻的郵票聞名於世。該國郵票設計精美，題材廣泛，深受集郵愛好者的喜愛。列支敦士登郵票的發行，不僅是該國文化藝術的展現，也是其經濟發展的重要支柱。該國郵票的銷量巨大，為其帶來了可觀的財政收入。此外，列支敦士登還以其優美的自然風光和悠久的歷史文化吸引著遊客。該國地處阿爾卑斯山脈，風景宜人，是戶外愛好者的天堂。列支敦士登政府致力於保護其獨特的文化遺產，並通過發行郵票等方式，向世界展示其獨特的魅力。

世界各國

列支敦士登位於歐洲中部的阿爾卑斯山脈，是一個袖珍小國。該國以其精緻的郵票聞名於世。該國郵票的發行，不僅是該國文化藝術的展現，也是其經濟發展的重要支柱。此外，列支敦士登還以其優美的自然風光和悠久的歷史文化吸引著遊客。該國地處阿爾卑斯山脈，風景宜人，是戶外愛好者的天堂。列支敦士登政府致力於保護其獨特的文化遺產，並通過發行郵票等方式，向世界展示其獨特的魅力。

誠聘職員

市中心書店請職員一名，須講流利的英語，查詢電話：6671。

中西餐館

請經驗豐富之廚師一名，須能烹調中西名菜，薪金優厚，有意者請洽：99620。

製衣廠

請熟練之手車女工一名，須能操作各種縫紉機，有意者請洽：3251831。

餐館請人

中西餐館請人，須能烹調中西名菜，薪金優厚，有意者請洽：6020。

請洗盤碗

男女不拘，有意者請洽：4374841。

聘請女傭

照顧老人及小孩，有意者請洽：52407。

餅店請人

餅店請人，須能操作各種糕點，有意者請洽：7624866。

請保母

包食宿，溫哥華西區工作，有意者請洽：6445。

農場請人

本莊以黃氏園園請男女老幼一名，請洽：5255220。

餐館請人

唐餐館請洗盤碗一名，須能操作各種洗滌工作，有意者請洽：8748522。

餐館請人

唐餐館請人，須能烹調唐式名菜，有意者請洽：9620。

餐館請人

唐餐館請人，須能烹調唐式名菜，有意者請洽：3211。

工廠請人

急請經驗裁床部(拉布、裁剪及扎孔等)工人多名，人工好，福利佳，有意者請洽：KORET CANADA INC. 99 E. CORDOVA ST. (2/F) VAN. B.C.

燙衣工人

招請經驗燙衣工人多名，人工好，福利佳，有意者請洽：KORET CANADA INC. 99 E. CORDOVA ST. (2/F) VAN. B.C.

製衣廠請人

聘請全職及兼職製衣、打鈕工友，有意者請洽：103-545 RAILWAY ST. VAN. B.C. SOON-JA STITCH SEW LTD. 683-3253

製衣廠請人

聘請全職及兼職製衣、打鈕工友，有意者請洽：103-545 RAILWAY ST. VAN. B.C. SOON-JA STITCH SEW LTD. 683-3253

針織製衣廠聘請

1. 車間助理或管理 1名
2. 車辦 1名
3. 各部門車位 多名
早長，計件，底薪獎勵，請到540三樓BEATTY ST (夾片打西街) 洽洽或電話：688-3982

宜請男女工人

本廠宜請男女工人數名，有意者請到下列地址面議：12751 BATHGATE WAY RICHMOND

餐館請人

請經驗全職盤碗，星期一至星期五早八時半至下午四時請電681-7058 或到122-1050 片打西街面議

聘

純佣金制，待遇優厚。有意請親到溫哥華華埠片打東街一號大漢公報面議。查詢電話：(六四)六八五八五七五

有房出租

近乃房夾41街一房，近巴士站，交通方便，有意者請洽：0292。

訃告

先嚴胡朝桂廣東省開平縣人... 九〇年九月十八日... 訃告

訃告

先嚴胡朝桂廣東省開平縣人... 九〇年九月十八日... 訃告

訃告

先嚴胡朝桂廣東省開平縣人... 九〇年九月十八日... 訃告

訃告

先嚴胡朝桂廣東省開平縣人... 九〇年九月十八日... 訃告

哀謝

先嚴黃公杜之喪... 哀謝

謝

孤哀子黃漢文... 謝

謝

孤哀子黃漢文... 謝

謝

孤哀子黃漢文... 謝

新奇士花店

SUN K.S. FLORIST 389 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone: 687-4094

光僑花結技盆 特別胞牌婚工景 歡迎定社花精花 製團圈球製木

泮溪花店

False Creek Florist 1989 Inc. 華僑之聲社國公關康永騰主理

哀謝

先慈余門氏... 哀謝

謝

孤哀子余瑞... 謝

訃告

先嚴林翰芳號西屏廣東省新會縣人... 訃告

訃告

先嚴林翰芳號西屏廣東省新會縣人... 訃告

訃告

先嚴林翰芳號西屏廣東省新會縣人... 訃告

訃告

中國國民黨中央評議委員 林公西屏廣東省新會縣人... 訃告

訃告

林公治喪處 中國國民黨駐加總支部... 訃告

鼎惠懇辭鮮花花園請改惠現金花儀移捐聖約瑟醫院

壽康墓碑鑄造廠 Custom Bronze Foundry 1988 920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8

本報廣告 效力宏大

舖花蓮月 LISA'S-FLORIST 439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

第一殯儀館 FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES 602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 溫哥華喜士定東街1235號 電話: 255-5444

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. 電話: 254-7166

榮僑花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street 電話: 683-5124

雲埠漢升體育會 定期慶祝春節聯歡

(溫哥華訊) 歷年傳統佳節，在該會禮堂舉行春節聯歡會，定於二月四日(星期日)下午一時，在該會禮堂舉行春節聯歡會，藉賀新春，屆時踴躍踴躍，參加，歡聚同慶。節日大遊行。

本埠漢升體育會，定於二月四日(星期日)下午一時，在該會禮堂舉行春節聯歡會，藉賀新春，屆時踴躍踴躍，參加，歡聚同慶。節日大遊行。

華埠祝農年活動之一 中國京劇臉譜展

本月十五日至二十日，春節期間，本埠中華文化中心將舉辦一個別開生面的「中國京劇臉譜展」。地點在片打東街五十號，該中心綜合大樓內之畫廊。該項節目，為今年度中心與中華會聯合全僑，慶祝農曆春節(今年一月廿八日)所組織各項活動中之一項。展出京劇臉譜圖片，共六十多幅。這些圖片由中國京劇研究會特別提供，饒有興味。與此同時，文化中心亦舉行「中國京劇藝術展覽」以慶祝新春。

中國京劇，起源於十八世紀末及十九世紀初葉。自一七九零年，乾隆皇帝八十大壽，四大徽班入京演戲計起，今年剛好是京劇藝術建立二百週年紀念，故此中華文化中心京劇臉譜展覽，便特別具有意義。

京劇之所以如此稱呼，固然是因為它形成於北京之緣故，但又因為京劇流行遍達中國各地，故又稱國劇，以代表中國戲劇之精華。京劇具有其他亞洲地區表演藝術的特徵，就是它是一種「整體劇場」的表演藝術。它集合詩詞、音樂、歌唱、韻白、舞蹈、表演及雜技成為一體，在舞台上演出。京劇演員是以假聲演唱，故此演員練習時稱為「吊嗓子」。演員的唱腔與風格，每因個人的天賦及配合角式的需要而有別，並且產生不同的派別。在京劇歷史中，最著名的四大名旦，「梅、程、荀、尚」，是指梅蘭芳、程硯秋、荀慧生及尚小雲。

京劇最具有特色的地方，是它的臉譜，特別是花臉。京劇的角色分生(男角)、旦(女角)、淨(花臉)、醜(醜角)四大類，而花臉則自成一類，為其他劇種所無。我們考察比較京劇臉譜，圖為文化中心展出富有民族色彩之中國京劇面譜(部份式樣)。



加拿大 摒諸門外

王日叟

卑詩大學有意把學費提高百分之四點八。校董會將於一月二十五日作出決定。如果這項建議獲得批准的話，將於一九九零年秋季全面實行。

按照建議，文學院及理學院全日制的第一年學生，學費將由去年的一千六百零五元，增至一千六百八十元，即增加七十五元。工學院則由二千零七十二元，增至二千一百七十五元，學生需多繳一百零三元。

只有林學第一年的學生不受影響，仍是一千八百八十四元。

在去年增加學費百分之十的時候，校方對於林學的學生，通常會選修理科及農學許多第一年課程，因此有意使到三者的第一年學費較為接近。它們的學費，最遲將於一九九一年趨於一致。

卑詩大學的校長史丹威表示，因為大學經營費用增加，所以提高學費以資應付。他謂，增幅與通貨膨脹率及生活程度的上漲率，大致相同。

左筆權 溫哥華

大預家 國
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信相節目
精批命理、標準論相、
龜卜易卦、天星擇日、
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新加坡 移玉駕臨

寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

電話：(604)681-8008

VIDEO FAIR 千霸視聽中心

398 PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1S9 七天營業
片打東街39號(文化中心對面) 電話：687-2293

新春大減價

SANYO TAS 344
電話遙遠控制留話機
原價189.95
特價159.95

SANYO CLT 8610
高級無線電話
原價299.95
特價249.95

KODAK T120
錄影帶
特價4.99盒

設有修理部，取價公道專人修理
(代客轉香港或加拿大錄影帶線路)

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相盡代留傳

樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨辦、廣告等相，別具風格，新款婚紗免貨借用，特技攝影舊相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有

入籍護照(彩色) 4張7.20
護照相(彩色) 4張8.80
(逢星期三休息)

三人以上 惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時

主理 何桐

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時
送5"×7"一張 多晒一套
溫哥華 24張 只收1.99
唐人街 36張 只收2.99
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

周星馳：色胆狂狂 扮晒情郎
吳君如：虎口拔牙 血染婚紗

高潮接高潮 笑聲滾滾

劉鎮偉
富貴開心鬼
同場加映 富貴開心鬼
董驥 沈殿霞 吳大維 呂秀菱

現代瓷磚

估價、廚房、浴室、火爐
大小工程、免費估價

467 PRIOR ST. JACKSON ST. 夾
電話：684-2602 V6A 2E3

中山安堂
林健龍
占卦算命

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 錄影帶
● 性感 ● 刺激 ● 新潮 ● 刺激 ●
加拿大首創情侶按摩乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全屬同性戀情色電影

BACKDOOR BABES
JACQUELINE BROOKS
TAMILE CLITS
BRICA BOYER
FRONT LAMBOURNE

C.I. CO-ED TEASERS

SHOW TIMES: 11:00 am, 1:45 pm, 7:15 pm and 8:30 pm (LDS)
** Balcony for couples only **

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

五時有長春之華
四時有不謝之花
住在大溫哥華
食在秘書路
天上人間

邵氏遠東戲院

一月十八日(星期四)起盛大獻映

飛越黃昏

張之亮 執導
千禧慶禧溫情感人巨製 馮淬帆、葉德嫻、盧冠廷、家樂壇主演

開心歡笑婆媽電影?
乖女女婿孫仔齊齊穩計
同婆婆搵番一個拖手仔

求愛新招盡惹惹笑
情搭對白入肺入心
拖埋男朋友唔講 保證有意外收穫

午夜場 11:45 PM 1月19-20日 副片

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

葉童 萬梓良
劉青雲

我要迷七

副片 殺手蝴蝶夢 鍾鎮濤、王祖賢
單線午夜場 1月19-20日
精裝追女仔之 鍾鎮濤、王祖賢

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

吳君如 張敬
樓南光 胡楓

鬼馬飛人

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

From Jan 24 - 30, 1989

SEX FPA U.S.A. 恭賀
*** Brooke Fields

CENTER SPREAD GIRLS 新禧
*** Annette Haven

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
特別 雙入座 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

指騎警設圈套陷害 律師為參議員鳴冤

【渥太華訊】皇家騎警部設於溫哥華的一個洗黑錢集團上，可與知名人士及關係。皇家騎警上週五說，騎警正在進行內部調查，審查有關檔案和負責該集團的兩位同僚是否入圍。

蘇嘉的律師巴提拉斯星期一在其地可辦事處接受訪問時說，指該活動係在八八年底或八九年初進行，對象為一個電腦軟件公司集團的主席杜克羅斯。

杜克羅斯不為所動，並且將事情通知蘇嘉。

這一週內第二次傳出關於騎警裝設圈套、蓄意對付這位原屬蘇嘉律師的消息。

較早時，一位曾當騎警線人的男子威沙跟騎警團翻臉，但由於該日理提名任命制度的外間宣稱他與蘇嘉有關，因此難保。

據多倫多星報

卑詩運輸公司警察隊 廿四名成員投入服務

【溫哥華訊】卑詩運輸公司警察隊，已於本月一日起投入服務，其廿四名成員，隨巴士路線巡邏，跨過十四個市區區，又須負責架空列車與海上巴士的巡邏服務。

這支警察隊雖然具有與騎警和市府相同的權力，但他們沒有隨身攜帶武器。

該警察隊長史農說，一般來說，乘客都遵守公德，但由於該隊日理提名任命制度的外間宣稱他與蘇嘉有關，因此難保。

據多倫多星報

參議員委任制不受歡迎 絕大部份加人主張改革

【多倫多訊】一項新的民意調查顯示，絕大部份加人對參議員的委任制感到不滿，今年支持改革的人數，是歷年來最低的。

據該調查顯示，現任參議員中，有百分之五十五的人，表示不滿意。該調查又發現，被調查者中，有百分之四十四的人，主張參議員由選舉產生。

這項調查是九四年開始的，加拿大對參議員制度的支持情況，去年的支持率是百分之五十八，今年則下降至百分之四十四。

此外，該項民意調查又向被調查者徵詢意見，問他們對於阿爾伯塔省要求參議員由選民選出，應如何處理。

結果有百分之三十四的人認為，參議員應由選民選出，而反對者則佔百分之十七。

一九八九年台灣政局回顧

【本報訊】一九八九年台灣政局回顧。一年來，台灣政局的內部矛盾及國民黨與其他黨派的矛盾有所加劇。圍繞著台灣年底舉行的「縣市長」、「省市議員」和「增額立法委員」三項公職人員選舉，各種政治勢力向國民黨爭奪權力的抗爭進一步擴大。這次選舉是台灣「解嚴」後，開放黨禁以後首次舉行的較大規模選舉，成為去年台灣政治生活中的一件大事。不僅國民黨和民進黨等黨派對這次選舉極為重視，全力投入競選，海外「台灣」組織及美國的一些人也積極插手甚至介入選舉。與去年歷次選舉結果相比，國民黨今年仍保持了在台灣的執政地位，但得票率首次降至六成，重要席位丟掉了三分之一，而以民進黨為主的反對黨派則獲得重要進展，佔據了一些重要席位。這一選舉結果被視為台灣政局發展的重要契機，也顯示了台灣民眾對當局施政現狀的不滿和求變的心理。選舉結束後，國民黨在「加選黨務革新」的口號下，大幅度調整高層黨務人員，加劇了黨內部的矛盾。與此同時，圍繞著將於今年三月底舉行的「總統」、「副總統」選舉，國民黨各派政治力量之間的勾心鬥角也開始表面化。

去年台灣出現的一個值得海內外中國人嚴重注意的現象是，「台灣」言論「台灣」份子，在年底的「三項公職人員」選舉中，在活動中，到台灣當局的寬容。有幾個海外「台灣」組織在去年到台灣舉行會議，明目張膽地鼓吹「台灣獨立」。以「台灣」為內容的遊行集會也得以舉行。

到當局的批准。在年底選舉中，民進黨內的「台灣」份子發起組成所謂的「新國家聯盟」，推出三十一名候選人，公然以「台灣獨立」作為競選「政見」，並炮製出數份所謂「台灣共和國憲法」，叫嚷成立「新國家」。

「台灣」份子主張「台灣」的在這次選舉中進入台灣政壇，給台灣局勢的發展帶來了不穩定的因素。

社會風氣的敗壞和治安的嚴重混亂，去年仍然是台灣輿論的一個熱點。綁架兒童、勒索工商企業主、非法買賣槍械及惡性殺人等嚴重治安事件，去年在台灣各地不斷發生，造成社會上人心惶惶，甚至引發資金外流，移民增加。榮資糾紛和由於環境污染等引起的社會爭端也接連不斷。去年因為房價漲幅而無處可住或面臨喪失居屋危險的薪水階層，曾開展所謂「蝸牛族」抗議活動，並有數百人在國民黨中央黨部外大街上露宿表示抗議。台灣當局無法解決這些社會矛盾，也是影響台灣社會安定的一个重要因素。

台灣當局的反共鼓噪去年有增無已。特別是北京平暴反革命暴亂後，台灣當局甚至插手支持大陸部份地區的動亂，拉攏和緊縮大陸叛逃份子反共，從而增加了海峽兩岸的緊張氣氛。在新一年的年報中，台灣當局能否以國家民族利益為重，停止不利用兩岸人民交往、不利於祖國統一的言行，為促進兩岸交流、實現和平統一做一些實事，值得兩岸人民共同關注。(下)

文勝車仔馬精選

Jan 24, 1990

- Big Lewie (P. Megens)
If A Steal (B. White)
Hys Golden Boy (G. White)
- Kinda Rowdy (D. Hudon)
Worthy Arnle (G. Abbott)
Wing Span (J. Burke)
- Shoshonis (R. Smith)
Racing Wheels (B. Davis)
Chaboogamoo Kim (B. Beelby)
- Don Nor Eddie (P. Megens)
Vardogr (L. Hill)
Wheels Alive (G. Bouvier)
- Nazko Angel (C. Sibiga)
Benji B Good (G. Abbott)
Autumn Export (B. Pambrun)
- Tammys Crest A (B. Treen)
Bradner Honey (J. Hudon)
Tahita (B. Beelby)
- Altman (G. Abbott)
Rogers Memory (J. Wiggins)
Z Z Rabbit (L. Ward)
- Bradner Gypsy (S. Shinn)
Piazza (J. Hudon)
Red Star Clover (B. Davis)
- Verda Rosa (R. White)
Annalises N (S. Shinn)
The Real Scotch (B. Treen)
- Kool White Socks (R. Linford)
Switch List (J. Hudon)
Annie Moss (R. Smith)
- Nazko Lightning (S. Rodrigue)
Donnor Freddie (J. Burke)
Kootenay Chad (G. White)
Special D J (D. Linford)

馬廐 2. Kinda Rowdy (D. Hudon)

加畜牧業遊說國會 希望限制進口牛肉

【雷振打加新訊】加拿大的畜牧業已向渥太華呼籲在國會通過決議以限制從外國進口牛肉。

加拿大畜牧業協會政府事務部主任卡盧威爾說，加拿大比任何國家進口的牛肉都要多。

據去年的數字，加拿大共進口了一億一千七百萬公斤的牛肉，打破了歷年來的紀錄。

上述的進口牛肉有百分之三十四來自美國，其餘的則來自阿根廷、巴西、紐西蘭、和澳大利亞等國。

限制進口牛肉在外國已有先例，美國的法律便規定從外國進口牛肉必須受到配額的限制。

卡盧威爾說，加拿大有最低的配額限制，却没有最高配額的限制。

該協會將在和聯邦農業部長馬贊高斯基在本週會談中提出上述的要求。

男子開槍擊傷女友 然後吞槍自殺身亡

【溫哥華訊】時，該男子開槍將一名姓名的不詳之九歲女童擊傷。後於廿二日晚間，該男子吞槍自殺身亡。

警方說，該男子在開槍擊傷其女友後，情況尚屬穩定。他的傷勢被認為沒有生命危險。

關於此案悲劇之起因，據係由於感情破裂所致。

警方說，該男子在開槍擊傷其女友後，吞槍自殺身亡。

警方說，該男子在開槍擊傷其女友後，吞槍自殺身亡。

本報廣告 效力宏大

撲滅罪行·人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成為罪案的受害者，或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。為確保閣下人身安全，一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話
660-6440
ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

素里教育部 成人英文班

二月五日之星期開課

學費：四十元 課程為期十六星期
每星期上課五小時

八十元 課程為期十六星期
每星期上課十小時

請於上課時登記入學

地點：
日間課程：GRACE COMMUNITY CHURCH, INVERGARRY LEARNING CENTRE, NEWTON LIBRARY, WHALLEY LIBRARY, WHITE ROCK LIBRARY
晚間課程：GUILDFORD PARK SECONDARY SCHOOL, L.A. MATHESON JR. SECONDARY SCHOOL, PRINCESS MARGARET SECONDARY SCHOOL, SEMIAHMOO SR. SECONDARY SCHOOL

詳情請電：589-2221/597-0205

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢

溫哥華東區/西區每日派報
三個月 \$39
六個月 \$72
一年 \$138

郵寄或埠外每日派報
三個月 \$33
六個月 \$60
一年 \$114

列治文區隔日派報
三個月 \$39
六個月 \$72
一年 \$138

自取報 親到本報社領取報
三個月 \$27
六個月 \$48
一年 \$90

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

本埠各零售店同價發售

特製風乾：特製白油腸、特製白油腸

特價酬賓：特製臘味、特製臘味、特製臘味

特設熟餸部門

牛孖筋、咖啡鴨、特製臘味、特製臘味

大漢公報 The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名： _____ 電話： _____

地址： _____

郵區號碼： _____ 訂閱日期： _____

